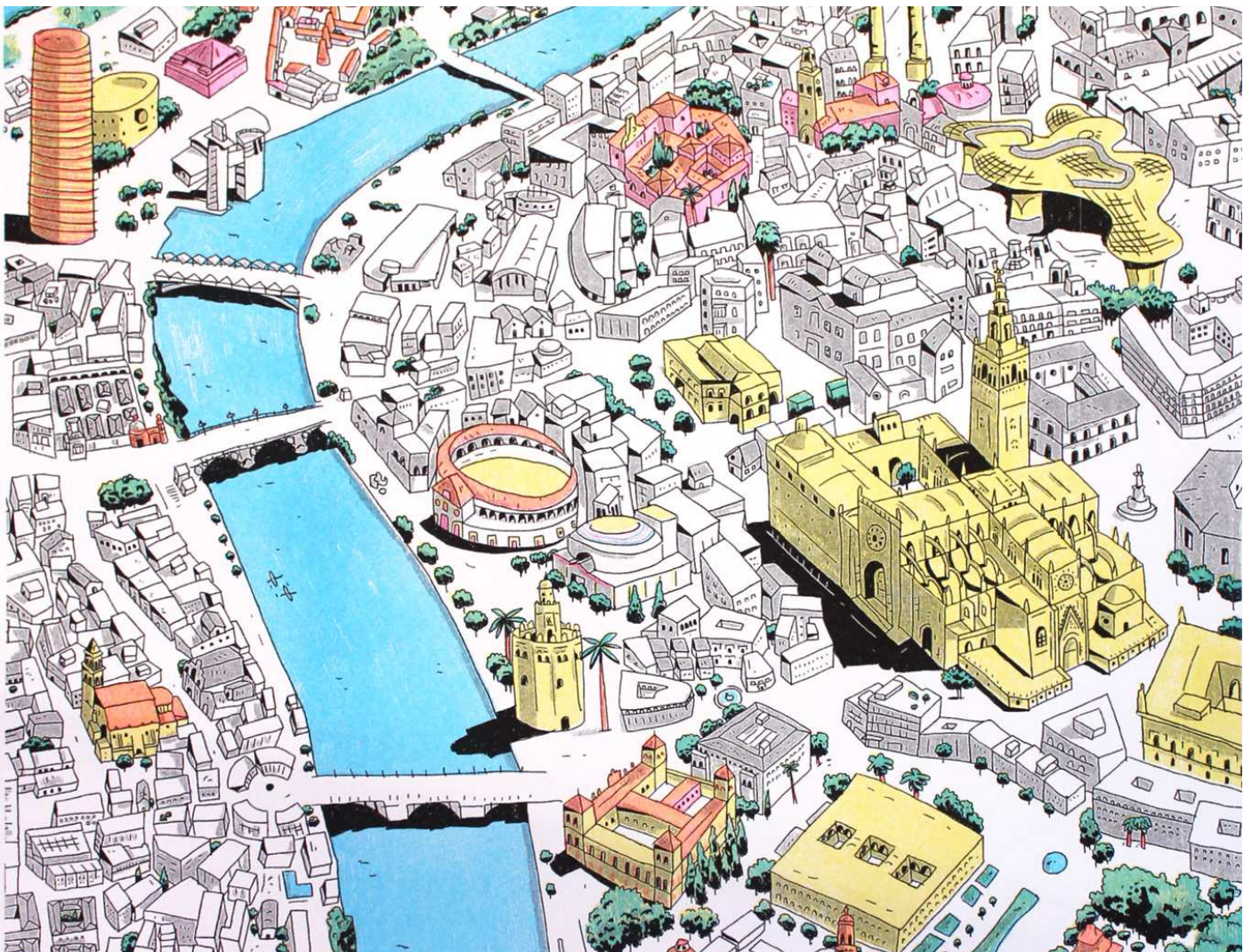




Bienvenidos a Sevilla
Welcome to Seville

*Te hemos preparado una información turística y unas
recomendaciones personalizadas.*
Recuerda, estamos tu disposición 24 horas en Recepción.

*We have prepared personalized tourist information and
recommendations for you.*
Remember, we are at your disposal 24 hours a day at Reception.



VAMOS DE TAPAS / LET'S GO TO TAPAS BARS



Como todo el mundo sabe la mejor opción para comer en Sevilla es probar sus tapas, esta es la selección que hemos preparado para ti:
As everyone knows the best option to eat in Seville is to try its tapas, this is the selection that we have prepared for you:

CERCA al HOTEL / AROUND THE HOTEL

- **El Traga:** en esta calle. Gastrobar, cocina de autor y temporada.
On This street. Gastrobar, select and seasonal cuisine.
- **Bar la Estrella:** C/Estrella, junto al Museo de Arte Flamenco. Sus pizarras nos ofrecen una gran variedad de tapas sevillanas.
Estrella street, next to the Flamenco Art Museum. You can choose between their great varieties of "sevillian tapas" on their boards.
- **La Bodega:** en esta calle. Bar tradicional de tapas y guisos andaluces.
On this street. Traditional tapas bar and Andalusian stews.
- **Bar La Escaloná:** Plaza de la Alfalfa. Tapas y raciones de cocina española buen precio y calidad.
Alfalfa Square. Spanish cuisine, good service, price and quality.
- **El Garlochí:** C/Boteros 26. **Para tomar copas.** Mezcla de Ambiente religioso, profano y rococó. Por supuesto prueba sus cocktails "Sangre de Cristo" y "Agua de Sevilla".
*26 Boteros street. **For Cocktails** A mixed religious, profane & rococo styled bar and of course try their cocktails "Sangre de Cristo" and "Agua de Sevilla "*
- **Catalina la Barra:** Plaza de la Alfalfa. Tapas y raciones de cocina tradicional mediterránea.
Alfalfa Square. Tapas and portions of traditional Mediterranean cuisine.

Clasicos por el CENTRO HISTÓRICO / OLD TOWN classics

- **Casa Román:** En Santa Cruz. Bar típico, prueba el Solomillo al Whiskey y los Huevos con Jamón.
Santa Cruz Square. Typical bar, taste the Sirloin with Whiskey and Eggs with Ham
- **Las Teresas:** En Santa Cruz, Bar típico, excellent Ham, Tail of the Bull and Mushrooms.
Santa Cruz Square. Typical bar, taste the Sirloin with Whiskey and Eggs with Ham
- **Flor del Toranzo:** C/Jimios. Te ponen las tapas en papel de estraza. Prueba la anchoa con leche condensada.
C/Jimios Tapas are served on paper sheets. Ask for anchovies with condensed milk.
- **Blanco Cerrillo:** C. José de Velilla, 1. Bar sencillo con los mejores boquerones en adobo de Sevilla.
1 José de Velilla street. Simple bar with the best marinated anchovies in Seville
- **Bar Europa:** C/Siete Revueltas. Interesante los azulejos de dentro. Fantástica carta de vinos.
Beautiful tiles inside the bar. Great selection of wines.
- **El Rinconcillo:** C/Gerona. Desde 1670, es la taberna antigua de Sevilla. Sus especialidades: espinacas y pavía de bacalao.
Since 1670, it is the oldest tavern in Seville. Do not forget to eat its spinaches or the "pavía de bacalao" (wrapped cod).
- **El Perejil** (famoso "cantaor" de flamenco,) frente a Escuelas Pías. Prueba el vino de naranja.
Managed by a famous flamenco singer. Try the orange wine.
- **Restaurante Modesto,** junto a los Jardines de Murillo. Fantástica terraza para degustar coquinas, almejas y la famosa fritura Modesto con "calamares del campo"
Next to the Murillo Garden. Marvellous terrace where you have to taste coquinas & almejas (clams) and their famous "calamares del campo" (fried onions and green pepper).

Cruza el rio y ve a TRIANA / Cross the river and go to TRIANA

- **Bodega La Albariza:** C/ Betis - manzanilla y chacina (las mesas son toneles)
Betis Street. Manzanilla (sherry wine) and Spanish sausages.
- **BETIS 7 Experience:** C/ Betis nº7. Magnificas vistas desde la terraza. Cocina Andaluza moderna en raciones para compartir.
7 Betis street. Magnificent views from the roof terrace. Modern Andalusian cuisine in portions to share.
- **Freiduria Pureza:** C/Pureza - pide "un cartucho de pescaito frito", para llevar. Te sorprenderá!!
Pureza street. Buy some fried fish cartridge. Takeaway. Exquisite and authentic!!!
- **Abacería de San Lázaro:** C/Pureza - Exquisito lomo en manteca y chacina.
Pureza street. Authentic environment. Great tenderloin in lard and ham.
- **Casa Cuesta:** C/Castilla 1. Muy típico con azulejos. Pide menudo (callos), salmorejo o "papas aliñás"
1 Castilla Street. Very typical bar. Try "salmorejo" (a tomato, olive oil and bread cream).
- **Kiosko Las Flores:** C/Betis. Vista espectacular y buen "pescaito frito"
Betis Street. Seat and relax enjoying the beautiful landscape. Exquisite fried fish
- **Las Golondrinas** C/Antillanos Campos. Pequeño Bar de ambiente andaluz con gran selección de tapas típicas a buen precio.
Antillanos Campos Street. Typical andalusian bar with a large selection of tapas at a good price.

DULCES DE CONVENTO / CONVENT SWEETS

En Sevilla hay 17 conventos que venden sus dulces elaborados con todo el amor y la fe de sus monjas. Y nosotros, te recomendamos algunos de ellos junto al Hotel Abanico:

In Seville there are 17 convents that sell their sweets made with all the love and faith of their nuns. And we recommend some of them around to Hotel Abanico:



Convento Santa María de Jesús

Dirección: Calle Águilas, 22 (justo en la calle del Hotel)

Especialidades: Roscos fritos, sultanas de coco rellenas de crema y las rocas de bombón

Convento de San Leandro

Dirección: Plaza de San Idelfonso, 1 (justo detrás del Hotel)

Especialidades: Sus famosas yemas, que se elaboran desde el siglo XVI

Convento Madre de Dios de la Piedad

Dirección: Calle San José, 4

Especialidades: alfajores de almendra, madalenas, delicias de nueces y suspiros del Obispo



Yemas de San Leandro



Roscos fritos



Madalenas

VAMOS DE PASEO/TO TOUR THE CITY

Lo mejor para conocer Sevilla es ir caminando y perderse por sus callejuelas y plazas, pero también hay otras opciones:

The best way to get to know Seville is to walk and get lost in its narrow streets and squares, but there are also other options:

BUS TURISTICO / SIGHTSEEING BUS

INCLUYE: Tour a pie / Walking tour: **(Triana)**
Tour a pie / Walking tour: **(Santa Cruz)**

PRECIO: ADULTOS/RATE ADULTS: 26,00 € NIÑOS/CHILDREN :13,00.- €

DURACION: 90 Min. Ticket válido 24 horas
DURATION 90 Min. Ticket 24 hours valid

VENTA DE TICKETS EN RECEPCION
TICKETS SALE AT THE RECEPTION

ALQUILER DE BICICLETAS / RENT A BIKE

3 HORAS...9 € / 6 HORAS...12 € / 1 DIA...15 €
3 HOURS...9 € / 6 HOURS...12 € / 1 DAY...15 €

CONSULTE EN RECEPCION PARA HACER SU RESERVA
ASK AT THE RECEPTION IN ORDER TO MAKE YOUR RESERVATION.

COCHES DE CABALLOS / HORSE CARRIAGES

Hay paradas oficiales donde pueden recoger pasajeros: **La Catedral, La plaza de España, el Parque de Maria Luisa, La Torre del Oro, la Plaza del Triunfo y Plaza de la Virgen de los Reyes.**

La duración está estimada entre **45 y 60 minutos**, dependiendo del tráfico. Y la **tarifa oficial para este recorrido en un día normal es de 45€**. En cada parada hay un **cartel con los precios oficiales bien explicados**.

El número de personas permitidas es de hasta 5, aunque por comodidad se recomienda no reservar para más de 4 adultos, por ejemplo 4 adultos y un niño.

There are Official stops where they can pick up passengers: ***The Cathedral, Plaza de España, Parque de Maria Luisa, La Torre del Oro, Plaza del Triunfo and Plaza de la Virgen de los Reyes.***

The duration is estimated between ***45 and 60 minutes***, depending on the traffic. And the ***official rate for this tour on a normal day is €45***. At each stop there is a ***sign with the official prices well explained.***

The number of people allowed is up to 5, although for convenience it is recommended not to book for more than 4 adults, for example 4 adults and one child.

TRANSPORTE AEROPUERTO/AIRPORT TRANSFER

AUTOBUS / BUS

Tarifa / Rate: **5,00 €** Frecuencia/ Frequency: **20 minutos**

Paradas más cercanas: **Estación trenes Santa Justa y Prado de San Sebastián**
Nearest stops: Santa Justa train station & Prado de San Sebastian (Carlos V Avd.)

TAXI / TAXI Transfer

TARIFA UNICA AEROPUERTO: 33,00 € APROX.
FIXED FEE AIRPORT

PUEDE PEDIR EL TAXI EN LA RECEPCION DEL HOTEL
YOU CAN ASK FOR A TAXI AT THE HOTEL RECEPTION

HORARIOS MONUMENTOS / MONUMENTS SHEDULE

Lo mejor para conocer Sevilla es ir caminando, estas son las distancias desde el Hotel
The best way to get to know Seville is to walk, these are the distances from the Hotel

Casa de Pilatos (1 minuto a pié/1 minute walking)

De 9h-18h (Nov a Marzo) 9h30-18, Lunes a Viernes y S-D, de 10:30 a 18h (Abril-Octubre)
Nov-March: 9.00 to 18.00
April to October: 9.30 to 18.00, Monday to Friday and Saturday-Sunday, 10.30 to 18.00

Reales Alcázares (7 minutos a pié/7 minutes walking)

(Es necesario Reserva / *Reservation is necessary*)
De Abril a Octubre: De 9.30 a 19h de Lunes a Domingo.
De Noviembre a Marzo de 9.30 a 17 L-D
April to October: from 9.30 to 19h, Monday to Sunday.
November to March: from 9.30 to 17h Monday - Sunday

Catedral y Giralda / Cathedral and Giralda (6 minutos a pié/6 minutes walking)

Invierno: De 11 a 17h de lunes a sábado. De 14:30 a 18h domingos.
Verano, lunes a sábado, 10:45 a 19:30 y domingos, de 14:30 a 19:30.
Winter: 11.00 to 17.00 Monday – Saturday. 14.30 to 18.00 Sundays.
Summer: opens 10.45 to 19.30, Monday to Saturday and Sundays opens 14.30 to 19.30.

Espacio Metrosol Parasol / LAS SETAS (5 minutos a pié/5 minutes walking)

Invierno: Domingo a Jueves, 10-22h30, Viernes y Sábado, 10-23h.
Verano: Lunes a Domingo, 9:30-22h.
Winter: Sunday to Thursday, 10.00-22.30, Friday and Saturday, 10.00-23.00.
Summer: Daily, 9.30-22.00

Hospital Venerables (5 minutos a pié/5 minutes walking)

Invierno: Lunes a Domingo: 10 a 18h. Verano: V-S-D de 10-14h y 16-19h.
Winter: Daily from 10.00 to 18.00. Summer: Friday-Saturday-Sunday 10-14.00 and 16-19.00

Palacio de las Dueñas/Las Dueñas Palace (8 minutos a pié/8 minutes walking)

Invierno: lunes a domingo, 10-18h. Verano: lunes a jueves 10-15h, V-S-D de 10-18h.
Winter: Monday to Sunday: 10-18.00
Summer: Monday to Thursday 10-15.00 and week-end, 10-18.00

Archivo de Indias (11 minutos a pié/11 minutes walking)

Martes a Sábado: 9:30 a 16:45

Domingo 10:00 a 13:45

Tuesday – Saturday: 9.30 to 16.45

Sunday, 10.00 a 13.45

Ayuntamiento / Town Hall (8 minutos a pié/8 minutes walking)

CERRADO/CLOSED

Maestranza / Bullring (12 minutos a pié/12 minutes walking)

Octubre a Abril: 9.30 a 19.30. Resto de 10 a 16h de lunes a domingo.

October-April: 9.30 to 19.30. Others dates, 10-16.00 Monday to Sunday.

La Macarena / Macarena Church (19 minutos a pié/19 minutes walking)

Invierno: 9:00 a 14:00 y de 17:0 a 21:00 todos los días

Verano: 9:00 a 14:00 y de 18:00 a 21:30 todos los días

Winter: Daily 9.00 to 14.00 & 17.00 to 21.00

Summer: Daily 9.00 to 14.00 & 18.00 to 21.30

Museo Bellas Artes / Fine Art Museum (15 minutos a pié/15 minutes walking)

Martes a Sábado De 9 a 20.45 - Domingos /Festivos 9.00 a 14.45. (Lunes cerrado)

Tuesday to Saturday: 9.00 to 20.45- Sunday: 9.00 to 14.45 (Closed on Mondays)

Parque de Maria Luisa / Maria Luisa Park (18 minutos a pié/18 minutes walking)

De 8:00 a 24:00 / *From 8:00 to 24:00*

Plaza de España / Spain Square (19 minutos a pié/19 minutes walking)

Lunes a Domingo: 8h a 22h

Monday to Sunday: 8.00 to 22.00

Torre del Oro/ Tower of Gold (18 minutos a pié/18 minutes walking)

Lunes a viernes.:9.30 a 18.45

Sábado, domingos y festivos: 10.30 a 18.45

Tuesday to Friday: 9.30 to 18.45

Saturday, Sunday & Holidays: 10.30 to 18.45



FLAMENCO / FLAMENCO

Hay gran variedad de tipos de espectáculos de flamenco en Sevilla lo recomendable es que pregunte a recepción para que le reserven el que mejor se ajuste a sus necesidades.

There is a great variety of types of flamenco shows in Seville, it is recommended that you ask reception so that they can reserve the one that best suits your needs.

**TABLAO EL ARENAL
FLAMENCO PASIÓN
LOS GALLOS
MUSEO DEL BAILE FLAMENCO
LA CASA DEL FLAMENCO, etc.**

PRECIOS DESDE / RATES FROM: 25,00€ to 45,00€

VARIOS PASES A PARTIR DE LAS 17.00 HORAS.

SEVERAL SHOWS FROM 17.00 HOURS.

PARA MAS INFORMACION Y RESERVAS PREGUNTE EN RECEPCION

FOR MORE INFORMATION AND BOOKINGS ASK AT THE RECEPTION.